

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 139 (2013)  
**Heft:** 17: Les nouveaux Biopouvoirs

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

mazout

**Chauffage**

refroidissement

air

**Ventilation**

climatisation

bois

géothermie

**Sanitaire**

eau

gaz

solaire

# Un seul partenaire

Depuis 1853, nous concevons et réalisons des systèmes thermiques et des réseaux d'eau dans les bâtiments répondant à toutes les attentes.

De la villa à l'immeuble en passant par les commerces et les industries, notre équipe relève tous les défis. Actifs sur la partie Vaudoise de l'arc lémanique, nous vous conseillons et vous assistons très volontiers.

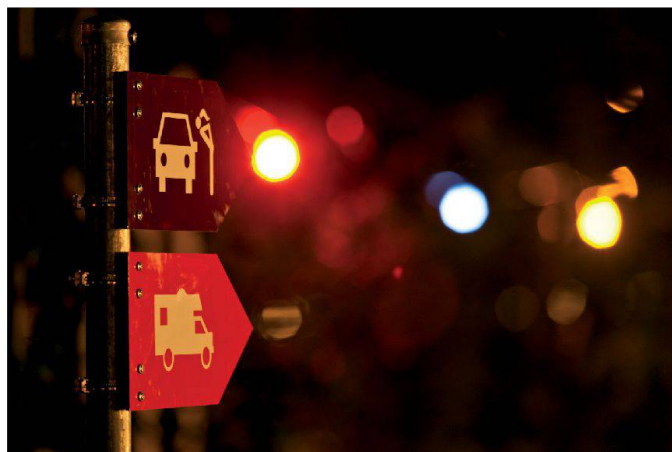
Nous gérons tous les types d'énergies quel que soit le projet. Chez **Von Auw SA**, vous trouverez 75 professionnels attentifs à vos besoins de chaud, de froid ou d'installations sanitaires.

**von auw** SA

bureau technique • installations • entretien

1028 PRÉVERENGES • Route de Genève 3 •  
Tél. 021 804 83 00 • Fax 021 804 83 01 • [www.vonauw.ch](http://www.vonauw.ch)

# 17



Signalétique suggestive au Sex drive-in à Zurich (Photo Stadt Zürich/Niklaus Spoerri)

## 7 ARCHITECTURE FERMÉE

16 «C'EST LA CONTRADICTION QUI FAIT LE MOUVEMENT DES CHOSES»

22 LA MANSARDE DU PIANISTE

5	ÉDITORIAL	34	CONCOURS
28	LE FUNAMBULE	36	AGENDA
30	ACTUALITÉS	38	DERNIÈRE IMAGE
32	PAGES SIA		

Paraissent chez le même éditeur:



**TEC21** n° 37/2013 – 6.9.13 Pier Luigi Nervi  
Neugier und Obsession | Vom Stahl zum Beton |  
Experiment als Instrument | Grafische Statik  
zum Verständnis der Kräfte  
n° 36/2013 – 30.8.13 Inspiration Grandhotel  
Grandhotel – Dichte und Lebensqualität |  
Das Waldhaus Sils: Räume, Service und Stil |  
Rundgang mit dem Hoteldirektor  
**ARCHI** n° 4 – août 2013 | Casa Albairone  
di Peppo Brivio  
Testi di Baserga, Conconi + Zannoni Milan,  
Collomb + Sciarini, Gregotti, Navone

L'art du Transport



Tél. 021 964 30 07  
Fax 021 964 82 48  
[www.chevalley-transports.ch](http://www.chevalley-transports.ch)

**Chevalley  
Transports  
Chernex SA**

- camions-grues
- bennes de 1 à 30m<sup>3</sup>

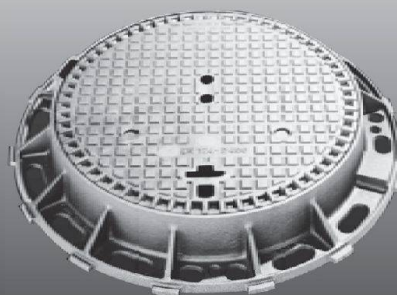
**FASA-FONDERIE ET ATELIERS MECANIQUES D'ARDON S.A.**

**FONTES DE VOIRIE  
BAUGUSS  
GHISA STRADALE**

**CATALOGUE: [www.fasa.ch](http://www.fasa.ch)**



**FASA**



CH-1957 Ardon

+41 27 305 30 30

+41 27 305 30 40

[www.fasa.ch](http://www.fasa.ch)

[fontevoirie@fasa.ch](mailto:fontevoirie@fasa.ch)

**MAUROUX SA**  
**MAUROUX SA**  
**FORAGE - SCIAGE DE BETON**

[mauroux.sa@bluewin.ch](mailto:mauroux.sa@bluewin.ch)

[www.mauroux-sa.ch](http://www.mauroux-sa.ch)



Z.A. Bois-du-Pâquier  
1628 Vuadens

079 634 37 69

026 912 69 90